

XIII. Miskolci Alkalmazott Nyelvészeti Konferencia

PROGRAM

08.30 – 9.00	Bejelentkezés a TEAMS felületére Link: Join Microsoft Teams Meeting Moderátor: Sasvári Anna, Technikus: Barna László
09.00 – 9.30	MEGNYITÓ ÉS KÖSZÖNTŐ <ul style="list-style-type: none">• Dr. Kovács Mária, a Miskolci Egyetem Bölcsészettudományi Karának dékánja• Prof. Dr. Prószéky Gábor, a Magyar Alkalmazott Nyelvészek és Nyelvtanárok Egyesületének elnöke, a Nyelvtudományi Intézet igazgatója• Dr. Kecskés Judit, az MTA Miskolci Területi Bizottsága Nyelvtudományi Munkabizottságának elnöke, ME BTK tanulmányi dékánhelyettese• Dr. Kriston Renáta, a Miskolci Egyetem BTK Modern Filológiai Intézetének az igazgatója
	PLENÁRIS ELŐADÁSOK
9.30 – 10.00	<ul style="list-style-type: none">• Dr. Juhász Valéria PhD, főiskolai docens, tanszékvezető (SZTE JGYPK Magyar és Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék): <i>A nyelvi tudatosság néhány összetevőjének szerepe az anyanyelvi nevelésben, az olvasástanulásban és az idegennyelv-tanulásban</i>
10.00 – 10.30	<ul style="list-style-type: none">• Magnuczné dr. Godó Ágnes PhD, egyetemi docens, intézeti tanszékvezető (ME, BTK, Modern Filológiai Intézet): <i>Neurodiverzitás és idegennyelv-tanulás</i>
10.30 – 11.00	<ul style="list-style-type: none">• Dr. Szabó Csilla PhD, egyetemi docens, képzésvezető (BME INYK, Tolmács- és Fordítóképző Központ) – Dr. Bakti Mária PhD, főiskolai docens, intézetvezető (SZTE JGYPK Alkalmazott Humántudományi Intézet): <i>Tolmácsoláskutatás a tolmácsolás oktatásának szolgálatában</i>
11.00 – 11.15	KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK
11.15 – 11.45	SZÜNET

SZEKCIÓ-ELŐADÁSOK

	I. Szekció A nyelvoktatás módszertana és a nyelvtanár	II. Szekció Kontrasztív nyelvészet	III. Szekció Tolmácsolás és tolmácsolástudomány A MANYE Fordítástudományi szakosztályának szekciója	IV. Szekció Terminológia és COVID-19 A MANYE Terminológiai szakosztályának szekciója
	Link: Join Microsoft Teams Meeting	Link: Join Microsoft Teams Meeting	Link: Join Microsoft Teams Meeting	Link: Join Microsoft Teams Meeting
	Elnök: Dr. Paksy Tünde Technikus: Soltész Orsolya	Elnök: Barna László Technikus: Nagy Illés	Elnök: Sasvári Anna Technikus: Kiss Richárd	Elnök: Mátyás Anikó Technikus: Ambrus Ivett
11.30–11.45	Bejelentkezés a TEAMS felületére	Bejelentkezés a TEAMS felületére	Bejelentkezés a TEAMS felületére	Bejelentkezés a TEAMS felületére
11.45–12.00	Dr. Sárvári Tünde: Mennyi nyelvtudományra van szüksége egy idegennyelv-tanárnak?	Dr. Illésné dr. Kovács Mária – Dr. Kriston Renáta: Osztrák–német–magyar kontrasztív nyelvészeti vizsgálatok egy Osztrák–magyar kommunikációs szótár példáján keresztül	Besznyák Rita: Videók használata a tolmácsképzésben	Dr. Sermann Eszter – Dr. Tamás Dóra Mária: Hogyan jelenik meg a járványügyi terminológia különböző szervezetek terminológiai adatbázisaiban?
12.00–12.15	Dr. Doró Katalin: A jövő nyelvoktatását formáló tanári önkép: hallgatói reflexiók a tanárképzés elején	Dr. Kecskés Judit: Mozaikszó vagy mozaiknév? A betűszók ekvivalencia-keresésének problémái egy készülő osztrák–magyar kommunikációs szótár kapcsán	Dr. Lakatos-Báldy Zsuzsanna: Miért van szüksége a tolmácsnak klasszikus műveltségre a gépi fordítás és a távoktatás korában?	Dr. Papp Eszter: Terminológia a COVID1001 szakfordítói csoportban
12.15–12.30	Dr. Szanyi Ildikó: Innovatív szókincs- és kommunikációfejlesztés a turisztikai szaknyelv oktatásában	Dr. Kriston Renáta – Nagy Illés: Az osztrák nyelvváltozat gasztronómiai vonatkozásai lexikográfiai megközelítésben	Dr. Bakti Mária: Konszekutív tolmácsolási teljesítmény az oktatók és a célközönség értékeléseinek tükrében – Egy longitudinális vizsgálat eredményei	Faludi Andrea: Újrafelhasználás a műszaki szakszövegírásban és szakfordításban – Meddig „egyszerűsíthető” a szöveg?
12.30–12.45	Fajt Balázs – Vékási Adél: Idegennyelv-tanulás videójátékokon keresztül	Pintye Erzsébet: Kollokációk az idegennyelv-oktatásban: egy német–magyar kontrasztív vizsgálat eredményei	Dr. Seresi Márta: Aszinkron eszközök használata a távolléti tolmácsképzésben és a záróvizsgán	
12.45–13.00	KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK A szekció munkájának értékelése	KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK A szekció munkájának értékelése	KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK A szekció munkájának értékelése	KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK A szekció munkájának értékelése
13.00–14.00	SZÜNET	SZÜNET	SZÜNET	SZÜNET

	I. Szekció Távoktatás és digitális tananyagok A magyar mint idegen nyelv oktatása	II. Szekció Fordítás és fordításoktatás	III. Szekció A MANYE Fordítástudományi szakosztályának szekciója TANÁR-TANÁR TALÁLKOZÓ: TOLMÁCS ZÁRÓVIZSGÁK ONLINE PLATFORMOKON	IV. Szekció Nyelvészet és kommunikáció
	Link: Join Microsoft Teams Meeting	Link: Join Microsoft Teams Meeting	Link: Join Microsoft Teams Meeting	Link: Join Microsoft Teams Meeting
	Elnök: Dr. Paksy Tünde Technikus: Soltész Orsolya	Elnök: Barna László Technikus: Nagy Illés	Elnök: Sasvári Anna Technikus: Kiss Richárd	Elnök: Mátyás Anikó Technikus: Ambrus Ivett
14.00–14.15	Fekete Imre: Pedagógusok techno-pedagógiai képességfejlesztésének lehetőségei: Egy, a magyar közoktatásban dolgozó pedagógusok körében végzett klaszterelemzés tapasztalatai	Prof. Dr. Kappanyos András: A nyelv mint a megértés medre és gátja: A Sapir–Whorf hipotézis és a fordítás	A megbeszélésen lehetőség lesz arra, hogy az egyes képzőintézmények megosszák tapasztalataikat az alábbi kérdések vonatkozásában: <ul style="list-style-type: none"> • milyen platformot, technológiákat vagy eszközöket használtak a vizsgák lebonyolítására, • volt-e a hallgatóknak választási lehetősége a helyszíni és az online vizsga között, • hogyan tették elérhetővé a konszekutív illetve szinkrontolmácsolási vizsgafeladatokat, • milyen értékelési módszereket alkalmaztak, • hogyan próbálták csökkenteni az oktatói és hallgatói stresszfaktorokat. Moderátor: Dr. Szabó Csilla (BME)	Prof. Dr. Cs. Jónás Erzsébet: Kognitív nyelvészet és kultúraszemiotika a szövegértés támogatásában
14.15–14.30	Dr. Pál Ágnes – Dr. Kóris Rita: Szaknyelvi feladatok a hallgatói munka hatékony értékelésére: A kényszertávoktatás tanulságai egy európai felmérés tükrében	Sasvári Anna: Nyelvi illetan – Hogyan viselkedik Aliz Csodaországban?		Prof. Dr. Drahotá-Szabó Erzsébet: Idősek nyelvi készségeinek, emlékezetének és mentális egészségének fejlesztése
14.30–14.45	Cseppentő Krisztina: Holland nyelvű autentikus digitális anyagok felhasználása a nyelvoktatásban	Veresné Dr. Valentinyi Klára: A gépi fordítás beépítése a képesítőfordításokba		Dr. Zsubrinszky Zsuzsanna: Cápák között életben maradni
14.45–15.00	Csetneki Sándorné dr. Bodnár Ildikó: Az aszemantikus vonzatok szemantikai megközelítése a nyelvoktatás szolgálatában	Barna László: A kulturális különbségek vizsgálata a fordításoktatásban: a műfordítás		Hardiné Dr. Magyar Tamara: Katolikus egyházfők jelmondatai
15.00–15.15	Bencze Norbert: Megismerkedési dialógusok a magyar mint idegen nyelv oktatásában	Dr. habil. Dobos Csilla: Az intralingvális fordítások szerepe az interlingvális fordítás oktatásában		Dr. Brandt Györgyi: A magyar nyelv és kultúra egyik legújabb műhelye a kínai tiencsini egyetemen
15.15–15.30	Nagy Renáta: Online Assessment of English and Other Languages			
15.30–15.45	KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK A szekció munkájának értékelése, zárása	KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK A szekció munkájának értékelése, zárása		KÉRDÉSEK, HOZZÁSZÓLÁSOK A szekció munkájának értékelése, zárása